

“O‘zbekneftgaz” AJ  
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MChJ  
 MTRB xizmati  
**RO‘YXATGA OLINDI**  
 0741 DDY-3374  
 2023 yil “01” 08.

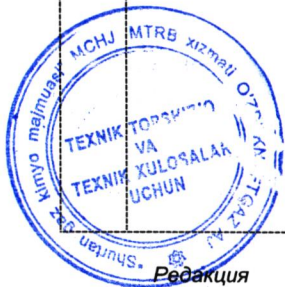
«УТВЕРЖДАЮ»  
 Главный метролог  
 ООО «Шуртанского ГХК»  
 Х. А. Махмудов  
 «01» 08 2023 г.

<p><b>TEXNIK TOPSHIRIQ</b>                  “ShGKM” MChJ ehtiyojlari uchun gaz qozonlariga boshqaruv bloqi, servoprivod va servomotor sotib olish uchun</p>	<p><b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b>                  на закупку Блок управления, Сервопривод и Сервомотор для газовых котлов для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p>	<p><b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b>                  for the purchase of a control unit, a servodrives and a servomotor for gas boilers for the needs of LLC “SGCC”</p>
---	--	--

1. UMUMIY MA'LUMOTLAR	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование	1.1 Name
Gaz qozonlariga boshqaruv bloki, Servoprivod va Servomotor	Блок управления, Сервопривод и Сервомотор для газовых	Control unit, Servodrives and a Servomotor for gas boilers
1.2 Xarid qiliash uchun asos	1.2 Основание приобретения товара	1.2 Basis of goods purchasing.
Asos: 2024 yil uchun buyurtma № 215, 216, 217 band	Основание: Годовая заявка на 2024 год №215, 216, 217 пункт	Basis: Annual application for 2024 No. 215, 216, 217 item
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)	1.3 Сведения о новизне (год производства товара)	1.3 Information about novelty (year of production of goods)
Taqdim etilgan mahsulotlar yetkazib berish yili yoki undan oldingi davrda ishlab chiqarilgan bo'lishi va ilgari ishlatilmagan yangi bo'lishi kerak.	Поставляемая продукция должна быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему и быть новой, ранее не использованной.	The delivered products shall be manufactured in or prior to the year of delivery and shall be new, not previously used.
1.4 TIF TN kodi va agar mavjud bo'lsa, boshqa xalqaro kodlar	1.4 Код ТН ВЭД и другие международные коды при применимости	1.4 HS code and other international codes when applicable.
Tovar ishlab chiqaruvchisi TIF TN kodini yoki boshqa xalqaro kodlarni taqdim etishi shart.	Изготовитель товара должен предоставить код ТН ВЭД или другие международные коды.	The manufacturer of the goods shall provide the HS code or other international codes.
2. QO'LLANISH SOHASI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF USE
Gaz uskunasi ishlab chiqarilgan iloji boricha soddalashtirish uchun yonishni boshqarish bloki ma'lum bir isitish vaqtini va xom ashyoni optimal etkazib berishni belgilash bilan qurilmaning ishlashi uchun ma'lum dasturlarni yaratishga imkon beradi.	Чтобы максимально упростить эксплуатацию газового оборудования, блок управления горелкой позволяет выстроить определенные программы работы прибора с проставлением конкретного времени нагрева и оптимальной подачи сырья.	To simplify the operation of gas equipment as much as possible, the burner control unit allows you to build certain programs for the operation of the device with setting a specific heating time and optimal supply of raw materials.
3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHIT	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak;	- относительная влажность воздуха не более 95 %;	- relative air humidity: not more than 95 %;

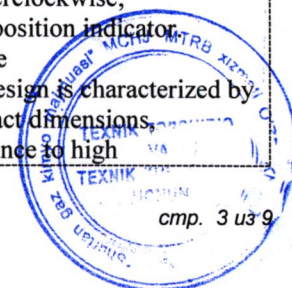


- atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -20 dan +60 ° C gacha; - Elektr muhofazasi IP40; - Xavfsizlik: uchqunga xavfsiz			- атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -20 до +60°C; -Защита электрического корпуса IP40; - Безопасность: Искробезопасного применение			- atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -20 to +60°C - Electrical enclosure protection IP40; - Safety: Intrinsically safe application		
<b>4. TEXNIK TALABLAR</b>			<b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b>			<b>4. TECHNICAL REQUIREMENTS</b>		
<b>4.1 Asosiy texnik talablar</b>			<b>4.1 Основные технические требования</b>			<b>4.1 Basic technical requirements</b>		
Texnik va tijorat taklifida Yetkazib beruvchi tovar belgisini, modelini, ishlab chiqaruvchining nomlarini ko'rsatishi va tovarning to'liq texnik tavsiflari va chizmalari ko'rsatilgan texnik pasportni taqdim etishi shart. Agar ushbu talab bajarilmasa, Buyurtmachi taklifning texnik qismini ko'rib chiqishni rad etishga yoki tovarning mijozning talablariga muvofiq emasligi to'g'risida xulosa chiqarishga haqli.			Поставщик должен указать марку, модель и названия производителя и предоставить технический паспорт с полными техническими характеристиками и чертежами товара. При неисполнении данного требования, Заказчик имеет право отказаться от рассмотрения технической части предложения или выдать заключение о несоответствии товара требованиям заказчика.			In the technical and commercial proposal, the Supplier must indicate the brand, model, manufacturer's names and provide a technical passport with full technical characteristics and drawings of the goods. If this requirement is not met, the Customer has the right to refuse to consider the technical part of the proposal or issue a conclusion on the non-compliance of the goods with the customer's requirements.		
<b>4.2 Texnik xususiyati</b>			<b>4.2 Технические характеристика</b>			<b>4.2 Technical characteristics.</b>		
<b>№</b>	<b>Nomi</b>	<b>Texnik talab</b>	<b>№</b>	<b>Наименование</b>	<b>Технический требование</b>	<b>№</b>	<b>Name</b>	<b>Technical Requirement</b>
1	Siemens kontrolleri - boshqaruv blogi LME 22.331C2 GAZ BOSHQARUV UCHUN yoki uning texnik analogi.	Tozalash davomiyligi: 30 soniya. Xavfsizlik vaqti: 3 sek. Olovni yoqishdan oldingi vaqt: 3 soniya. Tarmoq talablari: 220 Volt, 50/60 Gts. Elektr iste'moli quvvati: taxminan 12 Vt. Ish muhiti: gaz. Harorat diapazoni: -20...+60°C. Himoya klassi: IP 40. Asosiy xususiyatlar Gaz qozonlari uchun mo'ljallangan Brülör turi Ikki bosqichli Ishlash rejimi intervalgacha Shamollatishdan oldingi vaqt (tv/tp) 30 sek Xavfsizlik vaqti (ts) 3 sek Olovni yoqishdan oldingi vaqt (tvz) 3 sek Plintus yo'q	1	Контроллер Siemens - блок управления LME 22.331C2 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК или его технический аналог	Длительность продувки: 30 секунд. Предохранительное время: 3 сек. Время перед поджигом: 3 секунды. Требования к сети: 220 Вольт, 50/60 Гц. Мощность потребления электроэнергии: около 12 Вт. Рабочая среда: газ. Температурный режим: -20...+60°C. Класс защиты: IP 40. Основные характеристики Предназначен для для газовых горелок Тип горелки Двухступенчатая Режим работы прерывистый Время предварительной вентиляции (tv/tp) 30 сек Предохранительное время (ts) 3 сек	1	Siemens controller - control unit LME 22.331C2 CONTROL UNIT FOR GAS BURNERS or its technical analogue	Purge duration: 30 seconds. Safety time: 3 sec. Time before ignition: 3 seconds. Network requirements: 220 Volts, 50/60 Hz. Electricity consumption power: about 12W. Working medium: gas. Temperature range: -20...+60°C. Protection class: IP 40. Main characteristics Designed for gas burners Burner type Two-stage Operation mode intermittent Pre-ventilation time (tv/tp) 30 sec Safety time (ts) 3 sec Time before ignition (tvz) 3 sec There is no plinth Type of flame sensor ultraviolet flame sensor





		<p>Olov sensori turi ultrabinafsha olov sensori Servo haydovchi ha Atrof-muhitning ish harorati -20 dan +60 ° C gacha Kirish himoyasi sinfi IP 40 Quvvat manbai 220 V.</p>		<p>Время перед поджигом (tvz) 3 сек Наличие цоколя нет Вид датчика пламени ультрафиолетовый датчик пламени Наличие сервопривода да Рабочая температура окр.среды от -20 до +60 °C Класс пылевлагозащиты IP 40 Электропитание 220 В.</p>		<p>Servo drive yes Ambient operating temperature -20 to +60 °C Ingress protection class IP 40 Power supply 220 V.</p>			
2	<p>Servo privod SIEMENS SQN70.424A20 yoki uning texnik analogi.</p>	<p>Xususiyatlari: tarmoq manbai 220 V, bardoshlik -15%, +10%; ochilish vaqti 90° - 12 sek; aylanish momenti 2,5 Nm bo'lgan teskari sinxron motor; ochilish burchagini sozlash diapazoni 0...130°; 2 ta oxirgi va yordamchi oson sozlanishi kalitlar; doimiy soqolli vites qutisi, texnik xizmat ko'rsatmaydi; o'rnatilgan elektron modul; elektr ulanishi uchun tishli terminallar; kabelning kirishi uchun korpusdagi teshigi; potentsiometrni o'rnatish uchun joy; milni soat sohasi farqli ravishda aylantirish; milning holati ko'rsatkichi. Qurilma Dizayn ixcham o'lchamlari, yuqori haroratga</p>	2	<p>Сервопривод SIEMENS SQN70.424A20 или его технический аналог</p>	2	<p>Особенности: питание от сети 220 В, допуск -15%, +10%; время открытия на 90° - 12 сек; реверсивный синхронный двигатель с крутящим моментом 2,5 Нм; диапазон регулировки угла открытия 0...130°; 2 конечных и вспомогательных легко регулируемых выключателя; редуктор с постоянной смазкой, необслуживаемый; встроенный электронный модуль; резьбовые клеммы для электрического подключения; выбивное отверстие в корпусе для свободного ввода кабеля; место для установки потенциометра;</p>	2	<p>SIEMENS SQN70.424A20 or its technical analogue</p>	<p>Peculiarities: mains supply 220 V, tolerance -15%, +10%; opening time at 90° - 12 sec; reversible synchronous motor with a torque of 2.5 Nm; opening angle adjustment range 0...130°; 2 end and auxiliary easily adjustable switches; gearbox with permanent lubrication, maintenance-free; built-in electronic module; threaded terminals for electrical connection; knockout hole in the housing for free cable entry; place for mounting the potentiometer; shaft rotation counterclockwise; shaft position indicator Device The design is characterized by compact dimensions, resistance to high</p>

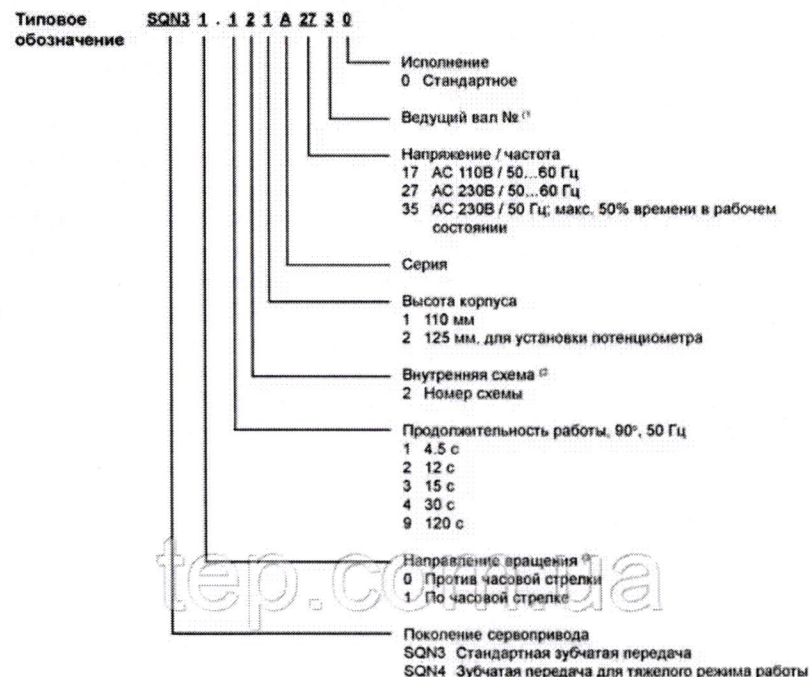


		<p>chidamliligi, mexanik kuchlanish bilan tavsiflanadi. Korpusni ishlab chiqarishda yong'inga chidamli plastmassadan foydalaniladi, mil esa bardoshli po'latdan yasalgan. Asosiy komponentlar va qismlar: tishli, kalitlarga ega teskari sinxron motor. qo'lda o'chiriladi, avtomatik qayta ulash bilan. Korpusning elektr himoyasi darajasi – IP 40. Ishlash harorati: -20...+60 daraja. Asosiy xususiyatlar damper turi: havo                  Quvvat manbai: 230 V                  Ochilish vaqti 90°:12 sek                  Moment: 2,5 Nm                  Quvvat iste'moli: 6 VA                  Chang va namlikdan himoya klassi: IP 40                  Og'irligi: 0,4 kg</p>		<p>вращение вала против часовой стрелки; индикатор положения вала. Устройство                  Конструкция отличается компактными размерами, устойчивостью к высоким температурам, механическим воздействиям. При изготовлении корпуса используется огнеупорный пластик, вал изготовлен из износостойкой стали. Основные узлы и детали: реверсивный синхронный двигатель с редуктором, валом, реле, переключателями. Зубчатая передача отключается вручную с автоматическим повторным включением. Степень электрозащиты корпуса – IP 40. Рабочие температуры: -20...+60 градусов. Основные показатели тип заслонки: воздушная                  Электропитание: 230 В                  Время открытия на 90°: 12 сек.                  Крутящий момент: 2,5 Нм                  Потребляемая мощность: 6 ВА                  Класс защиты от пыли и влаги: IP 40                  Вес: 0,4 кг</p>		<p>temperatures, mechanical stress. In the manufacture of the housing, fireproof plastic is used, the shaft is made of wear-resistant steel. Main components and parts: reversible synchronous motor with gear, shaft, relay, switches. The gear train is manually disengaged, with automatic re-engagement. Enclosure electrical protection level – IP 40. Working temperatures: -20...+60 degrees.                  Main characteristics                  damper type: air                  Power supply: 230 V                  Opening time at 90°:12 sec                  Torque: 2.5 Nm                  Power consumption: 6 VA                  Dust and moisture protection class: IP 40                  Weight:0.4kg</p>		
3	<p>Serwomotor Siemens SQN 30.402A2700 yoki uning texnik analogi</p>	<p>O'rnatilgan potansiyometrli versiya (ixtiyoriy)                  • 4,5 dan 120 soniyagacha aylanish vaqti</p>	3	<p>Serwomotor Siemens SQN 30.402A2700 или его технический аналог</p>	<p>Исполнение со встроенным потенциометром (опция)                  • Время отработки цикла от 4.5 до 120 секунд</p>	3	<p>Serwomotor Siemens SQN 30.402A2700 or its technical analogue</p>	<p>Version with built-in potentiometer (option)                  • Cycle time from 4.5 to 120 seconds</p>





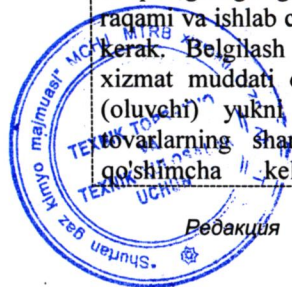
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Barcha versiyalar xususiyati:</li> <li>- Yordamchi kalitlar va o'rnatilgan o'rni (ixtiyoriy)</li> <li>- Uzilishi mumkin bo'lgan viteslar</li> <li>- ichki va tashqi pozitsiyani ko'rsatish</li> <li>- Osonlik bilan sozlanishi mumkin bo'lgan chegara va yordamchi kalitlar</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Особенность всех версий:</li> <li>- Вспомогательные переключатели и встроенные реле (опция)</li> <li>- Зубчатые передачи, которые могут быть отсоединены</li> <li>- Внутренняя и внешняя индикация положения</li> <li>- Легко настраиваемые конечные и вспомогательные переключатели</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feature of all versions:</li> <li>- Auxiliary switches and built-in relays (option)</li> <li>- Gears that can be disconnected</li> <li>- Internal and external position indication</li> <li>- Easily configurable limit and auxiliary switches</li> </ul>
--	--	---	--	--	--	--



4.3 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar	4.3 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды	4.3 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors
--	--	--



<p>Qurilmalarning o'rtacha ishlash muddati 5 yil yoki undan ko'p. Taqdim etilgan uskunaning har bir elementi ishlaydigan bo'lishi va ishlab chiqaruvchi tomonidan alohida komponent sifatida taqdim etilgan funktsionallikni ta'minlashi kerak. Yuqori harorat va zararli ta'sirlardan hinoyalash, shuningdek, saqlash, tashish va qadoqlash paytida mexanik shikastlanishdan himoya qilish kerak.</p>	<p>Средний срок службы приборов 5 лет или более. Каждая позиция поставляемого оборудования должна быть работоспособной и обеспечивать предусмотренную производителем функциональность в качестве отдельного компонента. Необходимо избегать вредных воздействию, таких как высокая температура и агрессивная окружающая среда, а также обеспечивать защиту от механического повреждения при хранении, транспортировке и упаковке.</p>	<p>The average life of devices is 5 years or more. Each item of the supplied equipment must be operable and provide the functionality provided by the manufacturer as a separate component. It is necessary to avoid harmful effects such as high temperature and aggressive environment, as well as to provide protection against mechanical damage during storage, transportation and packing.</p>
<p><b>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</b></p>	<p><b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b></p>	<p><b>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</b></p>
<p><b>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</b></p>	<p><b>5.1 Порядок сдачи и приемки</b></p>	<p><b>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</b></p>
<p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlariga va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni, tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda,</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого</p>	<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the</p>





<p>qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p><b>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</b></p>	<p><b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</b></p>	<p><b>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</b></p>
<p>Yetkazib beruvchi mahsulotning belgilangan talablarga muvofiqqligini tasdiqlovchi quyidagi hujjatlarni taqdim etishi shart:          -GOST va xavfsizlik talablariga muvofiqqligi to'g'risidagi sertifikatlar (deklaratsiyalar);          - ishlab chiqaruvchilarni ko'rsatgan holda uskunaning asosiy tarkibiy qismlarining spetsifikatsiyasi, shuningdek ularga muvofiqqlik sertifikatlarini ilova qilish;          -Rus va ingliz tillarida o'rnatish, ishga tushirish va foydalanish uchun hujjatlar; Barcha etkazib beriladigan asbob-uskunalar kirish nazoratidan o'tkaziladi, jihozlar omborga kelib tushgandan so'ng ishtirokchi vakili.          Mahsulotga quyidagi hujjatlar ilova qilinishi kerak:          - tovarning muvofiqqlik sertifikatini taqdim etish zarur;          - miqdori, tovar birligi narxi va umumiy summasi ko'rsatilgan tovar tavsifi bilan sotuvchining schyot-fakturasi (schyot-fakturas);          - qabul qiluvchining nomiga berilgan jo'natma qog'ozi, Buyurtmachining nomi, amaldagi shartnomaning raqami va imzolangan sanasi;          - hisobvaraq-fakturaning raqami va sanasi ko'rsatilgan tovarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikat;          - qadoqlash varaqasi, ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan tovarlarning sifat sertifikati, tovarning xavfsizlik ma'lumotlar varag'i.</p>	<p>Поставщик обязан предоставить следующие документы, подтверждающие соответствие продукции установленным требованиям:          -Сертификаты (декларации) соответствия требованиям ГОСТ и безопасности;          -Спецификация основных комплектующих оборудования с указанием производителей, а также приложением сертификатов соответствия на них;          -Документация по монтажу, наладке и эксплуатации на русском и английском языках; Все поставляемое оборудование проходит входной контроль, с представителем участника при получении оборудования на склад.          Товар должен сопровождаться следующей документацией:          -необходимо предоставить сертификат соответствия товара;          - счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы;          - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя, наименование Заказчика, номер и даты подписания действующего контракта;          - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса;          - упаковочный лист, сертификат о качестве товара, выписанного производителем, паспорт безопасности товара.</p>	<p>The supplier is obliged to provide the following documents confirming the conformity of the products to the established requirements:          -Certificates (declarations) of compliance with the requirements of GOST and safety;          - Specification of the main components of the equipment, indicating the manufacturers, as well as attaching certificates of conformity to them;          -Documentation for installation, commissioning and operation in Russian and English; All supplied equipment undergoes incoming control, with the representative of the participant upon receipt of the equipment to the warehouse. The product must be accompanied by the following documentation:          - it is necessary to provide a certificate of conformity of the goods;          - an invoice (invoice) of the Seller with a description of the goods, indicating the quantity, unit price of the goods and the total amount;          - waybill issued in the name of the consignee, the name of the Customer, the number and date of signing the current contract;          - certificate of origin of the country of goods indicating the number and date of the invoice;          - packing list, certificate of quality of the goods issued by the manufacturer, safety data sheet of the goods.</p>











6. TRANSPORT QILISH TALABLARI				6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ				6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS			
Yuklarni transport vositalarida tashish xalqaro standartlar va har bir mahsulotni tashish qoidalariga muvofiq amalga oshirilishi kerak. <i>Saqlash / tashish harorati: -20-+85 °C</i>				Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара. <i>Температура хранения/транспортировки: -20-+85 °C</i>				Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product. <i>Storage/transport temperature: -20-+85 °C</i>			
7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR				7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ				7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES			
Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.				Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению				The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements			
8. EKKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR				8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ				8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS			
Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa).				Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).				The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).			
9. XAVFSIZLIK TALABLARI				9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ				9. SAFETY REQUIREMENTS			
Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.				Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.				The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.			
10. MIQDOR TALABLARI				10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ				10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY			
№	MTR nomi/MTR uchun talablar	O'l. Bir.	Soni	№	Наименование МТР/Требования к МТР	Ед. изм	Кол -во	№	Name of goods/Requirements for the goods	Unit	Qty
1	Siemens kontrolleri - boshqaruv blogi LME 22.331C2 GAZ BOSHQARUV UCHUN yoki uning texnik analogi.	Dona	9	1	Контроллер Siemens - блок управления LME 22.331C2 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК или его технический аналог	Шт.	9	1	Siemens controller - control unit LME 22.331C2 CONTROL UNIT FOR GAS BURNERS or its technical analogue	Pcs	9
2	Servo privod SIEMENS SQN70.424A20 yoki uning texnik analogi.	Dona	10	2	Сервопривод SIEMENS SQN70.424A20 или его технический аналог	Шт.	10	2	SIEMENS SQN70.424A20 or its technical analogue	Pcs	10
3	Serwomotor Siemens SQN 30.402A2700 yoki uning texnik analogi.	Dona	4	3	Serwomotor Siemens SQN 30.402A2700 или его технический аналог	Шт.	4	3	Serwomotor Siemens SQN 30.402A2700 or its technical analogue	Pcs	4
11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO'YXATI				11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ				11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS			
№ Qisqartmalar /Qisqartmalar ma'nosi				Расшифровка сокращения / Сокращение				Explanation of the abbreviation/Reduction			





1.	Taqdim etilgan texnik taklif o'zbek yoki rus tillarida tuzilgan bo'lishi va ingliz tilida nusxa ko'chirilishi kerak.	Представляемое техническое предложение должно быть составлено на узбекском или русском языках и продублировано на английском языке.	The submitted technical proposal must be drawn up in Uzbek or Russian and duplicated in English.
<b>12. ILOVALAR RO'YXATI</b>		<b>12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ</b>	<b>12. ATTACHED APPENDIXES</b>
№	Ilovalar nomi / Sahifalar soni	Наименование приложения /Количество страниц	Name of appendixes / / Number of pages
1.			

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:		У. Юлдошев U. Yuldoshev
<i>Kelishilgan / Сoзласовано / Agreed</i>		
Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i / Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью Deputy Chief Engineer-Head of RMS:		Т. Диёров T. Diyorov
Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:		О. Ачилов O. Achilov
NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:		З. Жалилов Z. Jalilov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А / Supervising foreman of the Instrumentation Department:		Н. Шодиев N. Shodiyev
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМП / Engineer of The Material and technical resource management service:		С. Кадиров S. Kodirov

